✞ ✞ ✞ **HOKEHANKISD** ✞ ✞ ✞

HOVSEP MELKONIAN (40th Day)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Soorp Khatch Community

MUGERDEECH "MICKEY" KERNEKLIAN (5th Anniversary)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Clara Kerneklian & Family

Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի չէ կատարել հետեւալ տաղաւար տօներուն.

- Կիրակի, Մարտ 29..Ծաղկազարդ
- Կիրակի, Ապրիլ 4..Ճրագալոյց
- Կիրակի, Ապրիլ 5..Ս. Զատիկ
- Կիրակի, Յուլիս 12…..........................Այլակերպութիւն Քրիստոսի
- Կիրակի, Օգոստոս 16……............……….Սուրբ Աստուածածին
- Կիրակի,.Սեպտեմբեր 13…………......……..……..…..…խաչվերաց

NO HOKEHANKISD SERVICES ON THESE FEAST SUNDAYS:

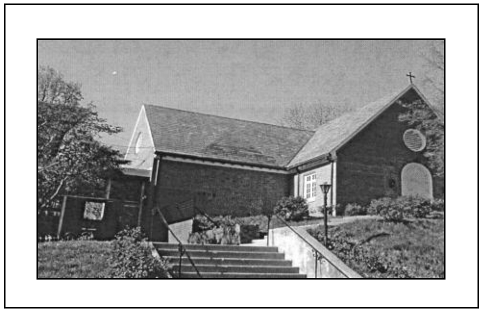
March 29...Palm Sunday
April 4…………………………………………..….Saturday Easter Eve
April 5...Easter Sunday
July 12……...……...………………...…....Feast of the Transfiguration
August 16…………………...…Assumption of the Holy Mother of God
September 13………………….………..Exaltation of the Holy Cross

The Altar curtain will be closed, after church service, starting Sunday, February 15, 2026 Poon Paregentan (Great Lent) until Palm Sunday.

No Altar flowers are needed during Lent.

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

SUNDAY, JANUARY 25, 2026



ՁԱՅՆ ԱՁ

Ս. ԾՆՈՒՆԴԷՆ ԵՏՔ Բ. ԿԻՐԱԿԻ
Բարեկենդան Առաջաւորաց Պահքի

SECOND SUNDAY AFTER NATIVITY
PAREGENTAN OF THE FAST OF CATECHUMENS

ՀԱՄԱՍՏԵՂ ՀԱՅ ԴՊՐՈՑԻ
ՅԱՏՈՒԿ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ 9:30-ԻՆ
SPECIAL SERVICE FOR
HAMASDEGH ARMENIAN SCHOOL 9:30 *a.m.*

Ս. Պատարագ Առ. ժամը 10:30-ին հեռարձակում
Divine Liturgy **10:30** a.m. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church
4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816
Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.
Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393
E-mail: soorpkhatch@verizon.net
Web Page: www.soorpkhatch.org
Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor
Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

For All Sick *Parishioners*

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ՏԻՄՈԹԷՈՍԻ ԳՐԱԾ ԵՐԿՐՈՐԴ ՆԱՄԱԿԷՆ

- - - - - - (2 . 15 -19) - - - - - -

Ջանա՛ Աստուծոյ աչքին ընտիր ըլլալ, այնպիսի մշակ մը՝ որ իր գործերուն համար ամչնալիք բան մը չունի, որպէս մէկը՝ որ ուղիղ կերպով կ՚ուսուցանէ Աստուծոյ ճշմարիտ պատգամը։

Հեռո՛ւ կեցիր հաւատքի ճշմարտութիւնները խեղա-թիւրող պարապ վիճաբանութիւններէ, որոնք հետզհետէ մարդիկը Աստուծմէ հեռացնելու կը ծառայեն միայն։ Այդպիսի խօսքերու ձգած թոյնը քաղցկեղի պէս կը կրծէ մարդս։ Այդպիսի խեղաթիւրող վիճասէրներ էին Հիմենէոս եւ Փիլետոս, որոնք ճշմարտութենէն շեղեցան եւ շատերու հաւատքը քանդեցին, ըսելով՝ թէ մեռելներու յարութիւնը արդէն տեղի ունեցած է։ Բայց Աստուծոյ դրած հաստատուն հիմը կանգուն կը մնայ։ Անոր վրայ գրուած է. «Տէրը կը ճանչնայ անոնք՝ որոնք իրն են», եւ «Ով որ Տիրոջ անունը կը կրէ՝ թող հեռու մնայ անիրաւ գործերէ»։

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆԷՆ
ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ

- - - - - - (6 . 15 - 21) - - - - - - -

Յիսուս երբ գիտցաւ թէ պիտի գան զինք բռնութեամբ թագաւոր ընելու, դարձեալ լեռը ելաւ, առանձինն։

Երեկոյեան, Յիսուսի աշակերտները լիճին եզերքը իջան եւ նաւակ մտնելով՝ սկսան երթալ լիճին դիմացի կողմը, դէպի Կափառնաում։ Երբ մթնցաւ, տակաւին Յիսուս իրենց եկած չէր։ Լիճը զօրաւոր հովէն կ՚ալեկոծէր։

Աշակերտները հազիւ հինգ կամ վեց քիլոմեթր նաւարկած էին, երբ տեսան Յիսուսը, որ լիճին վրայէն քալելով կը մօտենար նաւակին։ Բոլորը սարսափեցան։ Յիսուս ըսաւ անոնց.

- Ես եմ, մի՛ վախնաք։

Անոնք կ՚ուզէին զինք նաւակին մէջ առնել, բայց արդէն նաւակը հասաւ այն տեղը, ուր կ՚երթային։

SCRIPTURE READINGS

II TIMOTHY 2:15-19

Do your best to present yourself to God as one approved, a workman who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth.

Avoid godless chatter, because those who indulge in it will become more and more ungodly. Their teaching will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus, who have wandered away from the truth. They say that the resurrection has already taken place, and they destroy the faith of some. Nevertheless, God's solid foundation stands firm, sealed with this inscription: "The Lord knows those who are his," and, "Everyone who confesses the name of the Lord must turn away from wickedness."

JOHN 6:15-21

Jesus, knowing that they intended to come and make him king by force, withdrew again to a mountain by himself.

When evening came, his disciples went down to the lake, where they got into a boat and set off across the lake for Capernaum.

By now it was dark, and Jesus had not yet joined them. A strong wind was blowing and the waters grew rough.

When they had rowed three or three and a half miles, they saw Jesus approaching the boat, walking on the water; and they were terrified. But he said to them, "It is I; don't be afraid." Then they were willing to take him into the boat, and immediately the boat reached the shore where they were heading.

HOW TO RECEIVE *MAHS*

At the end of the Divine Liturgy, mas or “Holy Bread” is distributed to the congregation. When you receive mahs, you first kiss it and then eat it. The person who distributes the mahs says, “Sa Yeghitzi kez mahs yev pajin Soorp Badarakees” (Սա եղիցի քեզ մաս եւ բաժին սուրբ պատարագիս, May this be your share and portion of this Holy Liturgy) and the receiver says, “Pajin der yeghitzi” (Բաժին իմ Տէր եղիցի, Let God be my part).

A good custom is to take some home to those members of the family who were unable to attend church.

Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԶՕՐԱՎԱՐ/ *SOORP SARKIS*

Շաբաթ, Յունուար 31-ը տօնն է Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԶՕՐԱՎԱՐի եւ իր որդւոյն Ս. ՄԱՐՏԻՐՈՍի: Առաջաւորաց Պահքը (Ս. Սարգիսի Պահքը) կը սկսի Կիրակի, 25 , Յունուարի կէս գիշերուան 12:00-ին:

Չորեքշաբթի, 28, Յունուար, առաւօտեան ժամը 10:00-ին, տեղի պիտի ունենայ յատուկ ժամերգութիւն, Ջրօրհնէք եւ ապա հաւաքական խոստովանանք եւ Ս. Հաղորդութիւն:

Ժամերգութենէն ետք հաւատացեալներուն նախաճաշ պիտի հրամցուի : Աստուած ընդունէ բոլորին ուխտերը:

Soorp Sarkis is on Saturday, January 31, 2026.

Fast of the Catechumens starts on Sunday, January 25, 2026 at Midnight thru Wednesday morning January 28, 2026.

On Wednesday, January 28, 2026 at 10:00AM, Morning Service, Blessing of Water & Holy Communion will take place on the occasion of the Fast of the Catechumens (*Soorp Sarkissi Bahk*).

Breakfast will be served following services.

Տ Ն Օ Ր Հ Ն Է Ք/ *Home Blessing*

Անոնք, որոնք կը փափաքին Ս. Ծննդեան Տօնին առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարեհաճին հեռաձայնել գրասենեակ (301) 229-8742:

All parishioners who wish to have their homes blessed on the occasion of Christmas should call the Church office to make arrangements (301) 229-8742.

ՀԻՒԱՆԴԻ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆ /*Visiting the Sick*

Անոնք, որոնք հիւանդ հարազատներ կամ բարեկամներ ունին տան կամ հիւանդանոցի մէջ, թող բարեհաճին Տէր Հայրը տեղեակ պահել՝ հեռաձայնելով գրասենեակ (301-229-8742).

Parishioners who have sick relatives at home or at the hospitals to be visited, please notify Der Hayr at the Office, as soon as possible (301-229-8742).

THE ANNUAL MEMBERSHIP MEETING WILL BE HELD ON SUNDAY, MARCH 15, 2026

Rain/Snow date: Sunday, March 22, 2026

All community members* are invited to attend the membership meeting.

Six (6) Board of Trustee positions are available – all are incumbents and are up for re-election.

*In order to vote and/or become a Board of Trustee member or Committee member, you must have paid your membership dues through 2025. New members who joined after August 2025 are **not** eligible to vote or become a Board Member but can still be eligible to be on a committee.

Three (3) Auditing Committee positions are available
and
Five (5) Nominating Committee positions are available

If you are interested in being elected as a Board member or want to be on one of the committees, please contact the office at:
(301) 229-8742

If you have any questions, Please contact the office.

2025 & 2026 Membership Dues - Parishioners who have not paid their 2025 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2026 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are $150.00 per adult and $50.00 for each full time student ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.

Please Note: Incase of inclement weather, please look for any updates in our e-news and Facebook page.